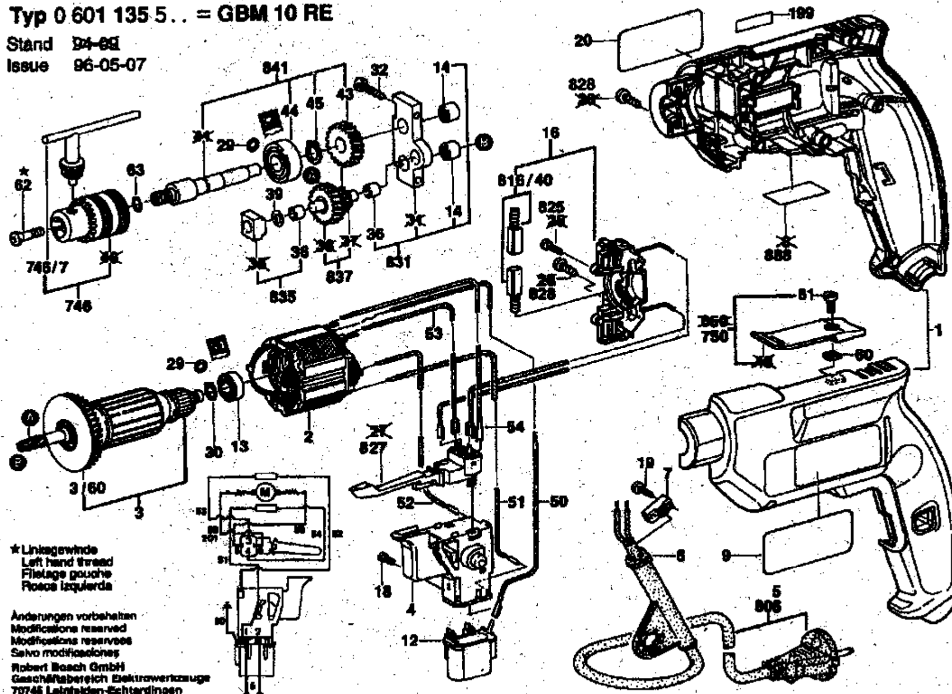
BOSCH
Elektrowerkzeuge

0 601 135 5..
GBM 10 RE

2 609 140 066 (862) Printed in Malaysia - Inprimé en Malaisie



Ersatzteil-Lieferung über BOSCH Elektrowerkzeug-Kundendienststellen. Bei Ersatzteil-Bestellungen bitte 10-stellige Maschinen-Bestellnummer laut Typschild, Bild-Nr., Stückzahl und 10-stellige Bestellnummer der gewünschten Ersatzteile angeben.

Service-parts supply via BOSCH Power Tools After-Sales Service. When ordering service parts, please quote 10-digit machine part number as per nameplate, figure no., quantity and 10-digit part number of the desired service parts.

Fourniture des pièces de rechange par les stations-service BOSCH pour l'outillage électroportatif. Les commandes de pièces de rechange doivent mentionner le référence à dix chiffres de la machine figurant sur la plaque signalétique, le numéro de la figure, le nombre souhaité et la référence à dix chiffres des pièces de rechange désirées.

Suministro de piezas de recambio a través de los Puntos de Servicio Postventa BOSCH de herramientas eléctricas. Sírvanse indicar siempre al cursar pedidos de piezas de recambio el número de pedido de máquina de diez cifras según la placa de características, núm. de figura, número de unidades y número de pedido de diez cifras de la pieza de recambio deseada.

ERSATZTEILE — BOHRMASCHINE — 0 601 135 503;508;532;534;537;538;541;542;550;560;561
SERVICE PARTS — DRILL
PIECES DE RECHANGE — PERFORATRICE
PIEZAS DE RECAMBIO — TALADRADORA — GBM 10 RE — 2-STUFIGES GETRIEBE
29.01.98 — VST516ME(AEME0897) 1

POSITION ITEM NO. REPERE NO. POS	STUECK QUAN. QUAN. CANT.	BESTELL-NR. PART NUMBER CODE ARTICLE NO. PEDIDO	
1	1	2 605 104 316	DUNKELBLAU;2 HAELFTEN
2	1	2 604 220 446	100V; 538
2/1	1	2 604 220 499	110-115V; 534;541
2/3	1	2 604 220 423	230V; 503;508;532;550;560;561
2/4	1	2 604 220 392	240V; 537;542
3	1	2 604 010 705	100V; POS.3/60; 538
3/1	1	2 604 010 706	110-115V; POS.3/60; 534;541
3/3	1	2 604 010 707	230-240V;POS.3/60; 503;508;532;537;542;
			550;560;561
3/60	1	1 606 610 116	
4	1	2 607 200 203	100-115V
			TORQUE MIT ARRETIERUNG; 534;538;541
4/0	1	2 607 200 187	100-115V
			MIT ARRETIERUNG; R/L; 534;538;541
4/1	1	2 607 200 202	230-240V
			TORQUE MIT ARRETIERUNG; 503;508;532;537;
			542;550
4/1/0	1	2 607 200 357	230-240V; 503;508;532;537;542;550;560;
			561
5/1	1	2 604 460 148	532
5/2	1	2 604 460 121	534
5/3	1	2 604 460 157	537
5/4	1	2 604 460 153	538
5/5	1	2 604 420 032	541;542
5/6	1	2 604 460 149	550
6	1	2 600 707 059	Ø 6,9 MM; MIT OESE; 503;508;532;538;541;
			542;550;560;561
6/1	1	2 600 707 060	Ø 8,2MM;MIT OESE; 534;537
7	1	2 601 035 001	
9	1	2 609 130 169	
12	1	2 607 329 114	100-240V; 503;508;532;538;541;542;550;
			561
12/1	1	2 607 329 139	240V; 537
13	1	2 600 905 032	7x19x6
14	2	2 600 917 003	GEFETTET;Ø8x8 MM
16	1	2 605 807 065	100V
			MIT ENTSTOERUNG; 538
16/1	1	2 605 807 062	110V
			MIT ENTSTOERUNG; 541
16/2	1	2 605 807 063	115V
			OHNE ENTSTOERUNG; 534
16/3	1	2 605 807 060	230-240V
			MIT ENTSTOERUNG; 503;508;532;542;550;
			560;561
16/4	1	2 605 807 061	240V
			OHNE ENTSTOERUNG; 537
18	2	2 603 410 001	M 3x6,5-4.8
19	2	2 910 611 019	DIN 7981-ST3,9x16-C-H
20	1	2 601 118 572	SCHATTENSEITE
29	2	1 900 210 000	Ø5xØ1,5 MM
30	1	2 600 209 004	
32	2	2 910 611 096	DIN 7983 ST4,2x32-C-H
36	2	2 600 917 004	
39	2	2 600 100 627	0,3 MM
43	1	2 606 320 046	27 ZAEHNE
44	1	1 900 905 232	6200-2Z DIN 625
45	1	2 916 650 001	DIN 471-10x1-FST
50	1	2 604 448 170	503;508;532;538;541;542;550;561
51	1	2 604 448 060	WEISS;L = 173 MM
52	1	2 604 448 045	SCHWARZ;L = 98 MM
53	1	2 604 448 132	BLAU;L = 103 MM
54	1	2 604 448 203	
60	1	2 915 121 004	DIN 562-M4-04
61	1	2 910 091 120	NUR FUER POS.750
			DIN 85-M4x10-4.8
62	1	2 603 421 209	LINKSGEWINDE M6x31
63	1	2 604 601 004	
180	1	3 601 119 137	NEBEN TYPENSCHILD
			WARNING; 538
201	1	2 604 448 115	WEISS;L = 73 MM; 534;537
746	1	1 608 571 061	POS.746/7
			Ø 1-10 MM;1/2"-24UNF; 503;508;532;534;
			537;538;541;542;550;560
746/1	1	2 608 572 030	Ø 1-10 MM; 1/2"; 561
746/7	1	1 607 950 045	SG 2; 503;508;532;534;537;538;541;542;
			550;560
750	1	2 608 040 050	POS.48+61
			SCHWARZ;FUER TRAGEGURT
780	1	2 602 025 032	SCHWARZ
805	1	1 604 460 163	POS.5

Beachten: Instandsetzung, Änderung und Prüfung von Elektrowerkzeugen sind fachgerecht durchzuführen. Die Sicherheitsvorschriften nach DIN VDE, CEE, AFNOR und weitere in den einzelnen Ländern gültige Vorschriften sind einzuhalten.

Änderungen vorbehalten. Unsere Erzeugnisse werden

Attention: Repair, modification, and testing of Power tools must be carried out in accordance with the generally recognised principles of engineering practise. Safety regulations according to DIN VDE, CEE, AFNOR and further regulations applicable in individual countries must be observed.

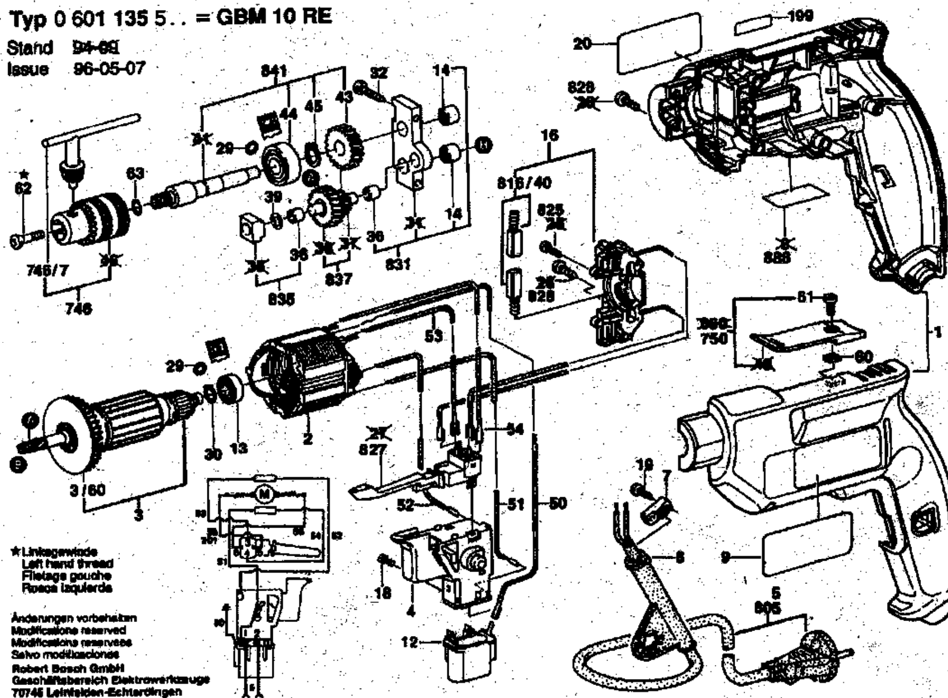
Modifications. Our products are constantly modified to

Attention: La remise en état, la modification et le contrôle des outils électriques doivent être effectués par des personnes qualifiées. Il convient de respecter les prescriptions de sécurité selon DIN VDE, CEE, AFNOR ainsi que les réglementations en vigueur dans le pays concerné.

Modifications. Nos produits sont continuellement adaptés

Obsérvese: La reparación, modificación y verificación de herramientas eléctricas debe efectuarse en forma técnicamente correcta. Respetar las normas de seguridad según DIN VDE, CEE, AFNOR, así como otras disposiciones vigentes en los distintos países.

Modificaciones. Nuestros fabricados van siendo adaptados constantemente a las últimas conquistas técnicas. Por ello,



2 609 140 066 (862) Printed in Malaysia - Inprimé en Malaisie

Ersatzteil-Lieferung über BOSCH Elektrowerkzeug-Kundendienststellen. Bei Ersatzteil-Bestellungen bitte 10-stellige Maschinen-Bestellnummer, laut Typschild, Bild-Nr., Stückzahl und 10-stellige Bestellnummer der gewünschten Ersatzteile angeben.

Service-parts supply via BOSCH Power Tools After-Sales Service. When ordering service parts, please quote 10-digit machine part number as per nameplate, figure no., quantity and 10-digit part number of the desired service parts.

Fourniture des pièces de rechange par les stations-service BOSCH pour l'outillage électroportatif. Les commandes de pièces de rechange doivent mentionner la référence à dix chiffres de la machine figurant sur la plaque signalétique, le numéro de la figure, le nombre souhaité et la référence à dix chiffres des pièces de rechange désirées.

Suministro de piezas de recambio a través de los Puntos de Servicio Postventa BOSCH de herramientas eléctricas. Sírvase indicar siempre al cursar pedidos de piezas de recambio el número de pedido de máquina de diez cifras según la placa de características, núm. de figura, número de unidades y número de pedido de diez cifras de la pieza de recambio deseada.

ERSATZTEILE
SERVICE PARTS
PIECES DE RECHANGE
PIEZAS DE RECAMBIO
29.01.98

BOHRMASCHINE
DRILL
PERFORATRICE
TALADRADORA

0 601 135 503;508;532;534;537;538;541;542;550;560;561

GBM 10 RE — 2-STUFIGES GETRIEBE

VST516ME(AEME0897) 2

POSITION / ITEM NO. / REPERE / NO. POS	STUECK / QUAN. / QUAN. / CANT.	BESTELL-NR. / PART NUMBER / CODE ARTICLE / NO. PEDIDO	
			Ø 7 x 4 M; 503
816/04/1	1	2 604 321 913	100V; 538
816/04/2	1	2 604 321 905	110-240V
816/06	2	2 601 322 017	
825	1	2 910 611 007	POS.25 DIN 7981-B2,9x16-C-H
827	1	2 607 200 231	100-240V;POS.27
828	1	2 603 435 035	POS.28 DIN7981-ST3,9x19-C-H
831	1	2 605 807 920	POS.14;31;36 MONTIERT
835	1	2 600 917 903	POS.35;36 MONTIERT
837	1	2 606 311 906	POS.37;38; MONTIERT 12/24 ZAEHNE
841	1	2 606 135 912	POS.41;43;44;45; MONTIERT 1/2";INNEN M6 LINKS
888	1	1 601 106 999	26x52 MM

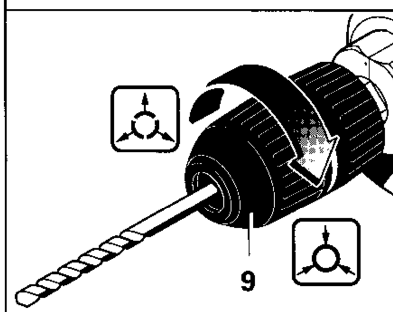
POSITION / ITEM NO. / REPERE / NO. POS	STUECK / QUAN. / QUAN. / CANT.	BESTELL-NR. / PART NUMBER / CODE ARTICLE / NO. PEDIDO

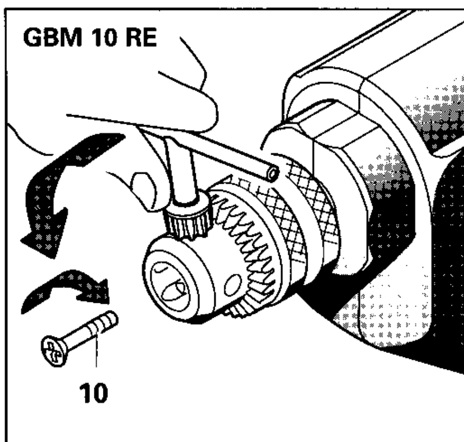


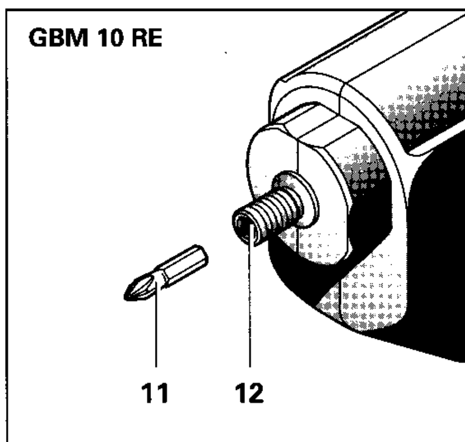


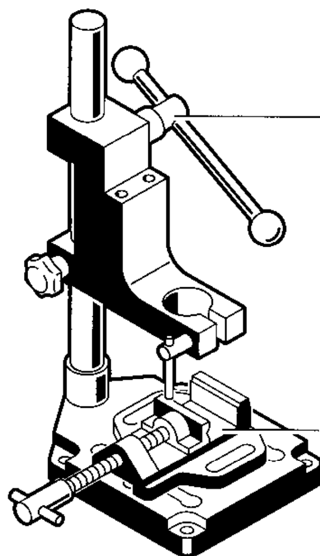


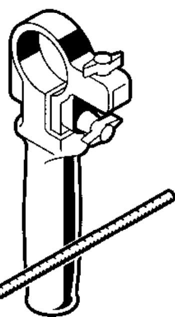
4
3
2
1
BOSCH
5
6
7
8

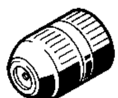






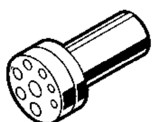

2 608 180 003
(BS 35)
2 608 180 004
(BS 45)
2 608 030 053
(MS 65)
2 608 030 054
(MS 75)
2 608 030 055
(MS 80)

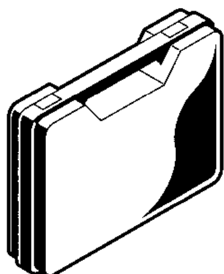

1 612 025 024
1 613 001 005


2 608 572 032
(GBM 10)
2 608 572 030
(GBM 10 RE)


1 608 571 062


2 605 438 216
2 608 040 050


2 607 990 050
(S 41)



[illegible] GB

Drill

Type	GBM 10	GBM 10 RE
Part Number	0 601 135 0..	0 601 135 5..
Nominal power requirement	450 W	450 W
Output power	220 W	220 W
No-load rpm	2300 min^{-1}	0 - 2300 min^{-1}
Nominal rpm	1300 min^{-1}	0 - 1300 min^{-1}
Drill chuck clamping range	up to 10 mm	up to 10 mm
Drill dia., steel	10 mm	10 mm
Drill dia., wood	25 mm	25 mm
Drill dia., alu.	13 mm	13 mm
Weight	aprox. 1.5 kg	aprox. 1.5 kg
Safety class	⧈ / II	⧈ / II

Operating controls

1 Ring gear chuck
2 Spindle neck
3 Belt clip
4 Ventilation slots
5 Rotational direction switch (GBM 10 RE)
6 ON/OFF switch
7 Chuck key
8 Locking button
9 Keyless chuck
10 Securing screw (GBM 10 RE)
11 Screwdriver attachment (bit)
12 Internal hexagon drill spindle (GBM 10 RE)

Illustrated and described accessories are not always included with the operating instuctions in standard delivery!

[illegible]



Incorrect operation can lead to damage.

Therefore always observe the following regulations.

Sharp drill bits optimise performance whilst minimizing wear on device and battery.

Do not place such loads on the drill that it ceases to turn.

Change rotational direction only when drill is not moving. (GBM 10 RE)

■ **Use only genuine accessories.**

[illegible]



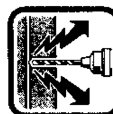
Safe operation of this machine is possible only when the operating instructions and the safety precautions are read completely and the instructions contained therein are strictly observed.



The machine must not be damp and must not be operated in a wet environment.



Always inspect cable and plug before using machine. Only have damage repaired by a qualified professional. Make sure drill is switched off before inserting plug in socket.



Before drilling in ceilings and walls always examine the drilling position for concealed electric lines, gas and water pipes, e.g. with a metal detector.



Caution with long hair. Do not wear loose-fitting clothing while working.

Secure your workpiece with clamps.

■ Always direct power cable to rear away from drill.

■ When turning screws, use low rpm.

■ Use caution when turning long screws due to danger of slipping.

■ Always ensure that you have a secure footing while working.

■ Watch out for the initial torque reaction of the drill, especially when drill bit is tight.

■ Before carrying out any work on the drill disconnect from power supply by removing plug from socket.

■ The chuck key 7 should always be kept in the holder provided on the cable sleeve.



For further notes on safety refer to enclosed Sheet 1 609 929 150.

[illegible]

The power supply voltage must match the information quoted on the tool identification plate. Tools with a rating of 230 V can also be connected to a 220 V supply.

Switching on and off

Brief activation

Switching on: Press ON-OFF switch **6**.

Switching off: Release ON-OFF switch **6**.

Continuous use

Swtiching on: Press ON-OFF switch **6** and retain with locking button **8**.

Switching off: Press and release ON-OFF switch **6**.

Stepless RPM Control
(GBM 10 RE)

Light pressure on the ON-OFF switch **6** results in low rotational speed, thus allowing drilling to begin in a smooth, controlled manner.

Further pressure results in an increase in speed.

Changing rotational direction
(GBM 10 RE)

Set rotational direction selector **5** to **R** (right or clockwise) or left or anticlockwise. (Rotational direction selector **5** is locked when ON/OFF switch **6** is activated).



The reversing or anticlockwise operation enables application for tasks such as loosening of screws.

■ **Change rotational direction only when drill is not running.**

Operating instructions

Keyless chuck

Inserting the tool



Grip rear collar of keyless chuck **9** and rotate front collar until chuck is open sufficiently for tool to be inserted.

The tool is centred by the dust cover and must not be held.

Clamping the tool



Grip rear collar and manually rotate front collar until tight.

An audible "click" indicates that the chuck has automatically locked.

The locking mechanism is automatically released when the front collar is rotafed in the opposite direction in order to remove the tool.

Ring gear chuck

Insert tool and tighten equally in all 3 bores with chuck key **7**.

Chuck replacement

1. Removing securing screw (GBM 10 RE)

The chuck is secured against being loosened from the spindle with securing screw **10**.

The chuck must be opened completely for removal of screw which has left hand thread with securing screw **10** being removed completely.

Important: Securing screw is reverse-threaded.

If the securing screw is frozen, apply screwdriver to head of screw and loosen screw by hitting the screwdriver handle.

2. Unscrewing chuck

Ring gear chuck

Place the chuck key **7** in one of the 3 bores and loosen the chuck by turning it to the left using the key as a lever. If the chuck is frozen in place, a tap on the chuck key should loosen it.

Keyless chuck

If chuck becomes stuck, clamp short end of Allen key into keyless chuck **9**. Loosen chuck by lightly tapping long end of key and unscrew.

Mount in reverse order. Screw on keyless chuck **9** hand-tight and screw in securing screw **10** (GBM 10 RE).

Screws (GBM 10 RE)

Drill spindle **12** is equipped with hexagon socket for use with screwdriver bits **11**. The bit can be inserted directly into drill spindle **12** when the chuck is removed. There it is retained by a securing ring.

Practical advice

Sharpening drill bits

Only HSS drill bits in perfect condition (HSS = high speed steel) should be used for drilling metal. You can be sure of obtaining the required quality by purchasing from the range of Bosch accessories.

Twist drills from 3.5 to 10 mm can easily be sharpened with the drill sharpener (see accessories).

Bench Stand

We recommend the use of a bench stand (see accessories) for work where greater precision is required.

Machine vice

Clamp work pieces tight for drilling, i.e.., using the machine vice (see Accessories). This keeps the work piece from turning and thus prevents resulting accidents.

Belt clip

The belt clip (see Accessories) makes it possible to suspend the drill from your belt. You then have both hands free while the drill remains within easy reach.

Care and Maintenance

This power tool normaly requires no maintenance; from time to time the ventilation slots **4** on the motor casing should be cleaned out.

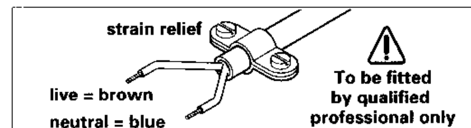
If the drill should happen to fail despite the care taken in manufacture and testing, repair should be carried out by an authorised customer services agent for Bosch power tools.

For all correspondence and spare parts orders, always include the 10 digit order number of the machine!

WARNING

Important instructions for connecting a new 3-pin plug to the 2 wire cable:

The wires in the cable are coloured according to the following code:



Do not connect the blue or brown wire to the earth terminal of the plug.

Destroy the old, cut off plug to avoid accidents by misuse.

Environmental protection

Recycling raw materials instead of waste disposal



Machine, accessories and packaging should be sorted for environment-friendly recycling.

These instructions are printed on recycling paper manufactured without chlorine.

The plastic components are labelled for categorized recycling.

Guarantee

We guarantee BOSCH appliances in accordance with statutory/country-specific regulations (proof of purchase by invoice or delivery note).

Damage attributable to normal wear and tear, overload or improper handling will be excluded from the guarantee.

In case of complaint please send the machine, **undismantled,** to your dealer or the BOSCH Service Centre for electric power tools.

Service

Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)
P.O. Box 98
Broadwater Park
North Orbital Road
Denham-Uxbridge
GB-Middlesex UB 9 5HJ
✆ .... (08 95) 83 84 26
FAX .... (08 95) 83 87 89

Ireland

Beaver Distribution Ltd.
Greenhills Road
IRL-Tallaght-Dublin 24
✆ .... (01) 51 52 11
FAX .... (01) 51 71 27

Noise/vibration information

Measured values determined according to EN 50 144.

Typically the A-weighted sound pressure level of the tool is 80 dB (A). The noise level when working can exceed 85 dB (A). Wear ear protection!

The typical hand-arm vibration is below 2.5 m/s².

CE Declaration of conformity

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents. EN 50 144, EN 55 014, EN 60 555, HD 400 in accordance with the regulations 73/23/EEC, 89/336/EEC (from 1st Jan. 1996), 89/392/EEC.

CE 94

Dr. Eckerhard Strötgen   Dr. Alfred Odendahl

Robert Bosch GmbH
Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Subject to change

[illegible] (I)

Trapano

Tipo	GBM 10	GBM 10 RE
Numero di ordinazione	0 601 135 0..	0 601 135 5..
Potenza assorbita	450 W	450 W
Potenza resa	220 W	220 W
Velocità a vuoto	2300 min^{-1}	0 - 2300 min^{-1}
Numero giri nominale	1300 min^{-1}	0 - 1300 min^{-1}
Apertura mandrino	fino a 10 mm	fino a 10 mm
foro nell'acciaio	10 mm	10 mm
foro nel legno	25 mm	25 mm
foro alluminio	13 mm	13 mm
Peso	ca. 1,5 kg	ca. 1,5 kg
Classe di protezione	⧈ / II	⧈ / II

Elementi della macchina

1 Mandrino a corona dentada
2 Collare alberino
3 Clip per fissaggio su cintura
4 Fessure di ventilazione
5 Commutatore del senso di rotazione (GBM 10 RE)
6 Interruttore di inserimento/disinserimento
7 Chiave mandrino
8 Pulsante di arresto
9 Mandrino a serraggio rapido
10 Vite di sicurezza (GBM 10 RE)
11 Adattatore giraviti (punte)
12 Alberino filettato con esagono incassato (GBM 10 RE)

Gli accessori illustrati o descritti nelle istruzioni per l'uso non sono sempre compresi nella fornitura!

[illegible]



Un impiego errato può provocare danni.
Osservare perciò sempre le seguenti istruzioni.

Punte affilate offrono buone prestazioni e non sollecitano la macchina.

Non sollecitare mai la macchina fino a determinarne l'arresto.

Commutare il senso di rotazione solo durante la fase di arresto.(GBM 10 RE).

■ **Impiegare solo accessori originali.**

[illegible]



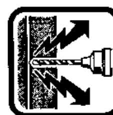
E' possibile lavorare con l'elettroutensile senza incorrere in pericoli soltanto dopo aver letto completamente le istruzioni per l'uso e l'opuscolo avvertenze per la sicurezza e seguendo rigorosamente le istruzioni in essi contenute.



L'apparecchio non deve essere umido e non deve essere impiegato in ambiente umido.



Prima di ogni impiego controllare la macchina, il cavo e la spina. In caso di danni fare intervenire solo un tecnico. Infilare la spina nella presa solo con la macchina disinserita.



Prima di praticare fori in soffitti e pareti accertare, per. es. per mezzo di un localizzatore di metallo, l'eventuale presenza di condutture elettriche, del gas o dell'acqua installate in modo invisibile.



Attenzione con i capelli lunghi. Lavorare solo con abbigliamento adeguato.

Bloccare il pezzo con l'aiuto di dispositivi di fissaggio.

■ Far passare sempre il cavo sul lato posteriore della macchina.

■ Durante l'avvitamento lavorare nella con un piccolo numero di giri.

■ Attenzione durante l'avvitamento di viti lunghe, pericolo di slittamento.

■ Durante il lavoro assumere sempre una posizione stabile.

■ Osservare la coppia di reazione del trapano, soprattutto con la punta bloccata.

■ Prima di iniziare i lavori sulla macchina, sfilare la spina dalla presa.

■ La chiave del mandrino **7** può essere conservata solo nell'apposito supporto previsto sul passacavo.



Per altre istruzioni di sicurezza si veda il foglio allegato 1 609 929 150.

[illegible]

La tensione della rete deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta della macchina. Gli apparecchi con l'indicazione di 230 V possono essere collegati anche alla rete di 220 V.

Inserimento-disinserimento

Funzionamento temporaneo

Inserimento: premere l'interruttore di inserimento/disinserimento **6**.

Disinserimento: rilasciare l'interruttore di inserimento/disinserimento **6**.

Funzionamento continuo

Inserimento: premere l'interruttore di inserimento/disinserimento **6** e bloccarlo con il pulsante di arresto **8** quanto è premuto.

Disinserimento: premere e rilasciare l'interruttore di inserimento/disinserimento **6**.

Regolazione continua del numero di giri (GBM 10 RE)

Una leggera pressione sull'interruttore di inserimento/disinserimento **6** provoca un piccolo numero di giri e rende così possibile l'avviamento dolce e controllato.

Aumentando la pressione il numero di giri aumenta.

Commutazione del senso di rotazione (GBM 10 RE)

Commutare su **R** (rotazione verso destra) o rotazione verso sinistra con il commutatore del senso di rotazione **5**. (Con l'interruttore di inserimento/disinserimento **6** azionato il commutatore del senso di rotazione **5** è bloccato.)



La rotazione sinistrorsa permette p. es. l'allentamento di viti o di dadi.

■ **Commutare il senso di rotazione solo durante la fase di arresto.**

Istruzioni per il lavoro

Mandrino a serraggio rapido

Introdurre l'utensile



Tenere ferma la boccola posteriore del mandrino a serraggio rapido **9** e, mediante rotazione della boccola anteriore, aprire finché l'utensile può essere introdotto.

La calotta antipolvere tiene l'utensile centrato, perciò non deve essere mantenuto.

Serraggio dell'utensile



Tenere ferma la boccola posteriore e stringere a mano con forza la boccola anteriore. Il mandrino viene bloccato automaticamente mediante uno scatto d'incastro percepibile (clic).

Il bloccaggio si apre automaticamente se, per estrarre l'utensile, si ruota la bussola anteriore in senso contrario.

Mandrino a corona dentata

Introdurre l'utensile e, con la chiave del mandrino **7**, stringere uniformemente in tutti i tre fori.

Cambio del mandrino

1. Smontaggio della vite di sicurezza (GBM 10 RE)

Il mandrino è protetto contro l'allentamento dall'alberino filettato con la vite di sicurezza **10.**

Per smontare il mandrino esso deve essere completamente aperto e la vite di sicurezza **10** deve essere completamente svitata.

Attenzione: la vite di sicurezza ha una filettatura sinistrorsa.

Se la vite di sicurezza è bloccata, applicare il giravite sulla testa della vite e allentare la vite con un colpo sul-l'impugnatura.

2. Svitamento del mandrino

Mandrino a corona dentata

Infilare la chiave del mandrino **7** in uno dei tre fori e allentare con questa leva il mandrino come una vite effettuando una rotazione verso sinistra. Un mandrino bloccato viene allentato dando un leggero colpo sulla chiave del mandrino. Il montaggio di un mandrino avviene in modo analogo.

Mandrino a serraggio rapido

Con il mandrino autoserrante bloccato fissare la chiave ad esagono interno con il gambo corto in avanti nel mandrino autoserrante **9**. Allentare e svitare il mandrino dando un leggero colpo sul gambo lungo della chiave.

Il montaggio avviene in modo analogo, avvitare a mano il mandrino autoserrante **9** e la vite di sicurezza (GBM 10 RE) **10**.

Viti (GBM 10 RE)

L'alberino filettato **12** è equipaggiato con un esagono incassato per l'alloggiamento di adattatori per giraviti **11** (punte). Dopo lo smontaggio del mandrino la punta può essere inserita direttamente nell'alberino filettato **12**, dove essa viene mantenuta ferma da un anello di sicurezza.

Consigli utili

Affilatura delle punte

Per il metallo impiegare solo punte HSS (HSS = acciaio superrapido) che presentano una affilatura perfetta. Il programma degli accessori Bosch ne garantisce la qualità richiesta.

Con l'apparecchio per l'affilatura delle punte (vedi accessori) possono essere affilate senza difficoltà punte elicoidali da 3,5 a 10 mm.

Supporto a colonna

Per lavori di particolare precisione si consiglia di impiegare un supporto a colonna (vedi accessori).

Morsa per macchina

Fissare i pezzi durante la trapanatura. Per esempio con una morsa per macchine (vedi accessori). Ciò evita uno spostamento del pezzo e quindi eventuali infortuni.

Clip per fissaggio su cintura

La clip per fissaggio su cintura (vedi accessori) permette l'agganciamento del trapano in una cintura. E' possibile così avere le mani libere e la macchina sempre a portata di mano.

Cura e manutenzione

L'apparecchio è praticamente esente da manutenzione; ad intervalli regolari vanno pulite le fessure di ventilazione **4** sulla carcassa del motore.

Se nonostante gli accurati procedimenti di produzione e di controllo la macchina dovesse guastarsi, la riparazione va fatta effettuare da un punto di assistenza autorizzato per gli elettroutensili Bosch.

Comunicare sempre il codice di ordinazione a 10 cifre dell'elettroutensile in caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio!

Avvertenze per la protezione dell'ambiente

Recupero di materie prime, piuttosto che smaltimento di rifiuti.



Apparecchio, accessori ed imballaggio dovrebbero essere inviati ad una riutilizzazione ecologica.

Queste istruzioni sono stampate su carta riciclata sbiancata senza cloro.

I componenti in plastica sono contrassegnati per il riciclaggio selezionato.

Garanzia

Per gli apparecchi BOSCH forniamo garanzia conforme alle disposizioni di legge/specifiche dei Länder (certificazione a mezzo fattura o bolla di consegna).

Guasti derivanti da usura naturale, sovraccarico o uso improprio dell 'apparecchio sono esclusi dalla garanzia.

La garanzia è subordinata alla compilazione completa di questo certificato.

Modello:____________________

Data di acquisto:____________________

Rivenditore (Timbro e firma):

Si accettano reclami solo se l'apparecchio viene inviato, non smontato, al fornitore oppure a una officina del Servizio Assistenza Clienti Bosch per utensili elettrici.

Servizio post-vendita

Italia

Robert Bosch S.P.A
Servizio Assistenza Elettroutensili
Via Marcantonio Colonna 35
I-20149 Milano

✆ .... (02) 3 69 63 69 / 3 69 66 63
Fax........................ (02) 3 69 66 62
✆ Filo diretto con Bosch: .... (02) 3 69 63 14

Svizzera

Robert Bosch AG
Servizio Elettroutensili
Althardstraße 257
CH-8105 Regensdorf

✆ Servizio........................ (01) 8 43 64 03
✆ Consulente per
la clientela: .... Numero Verde 1 55 11 55

Informazioni sulla rumorosità e sulla vibrazione

Valori misurati conformemente alla norma EN 50 144.

La misurazione A del livello di pressione acustica di un utensile è di norma 80 dB (A). Il livello di esposizione quotidiana al rumore Lep,d, può superare gli 85 dB (A). In questo caso è necessario adottare misure di protezione individuali.

Le vibrazioni sul gruppo mano-braccio di norma sono interiori a 2,5 m/s^2.

CE Dichiarazione di conformità

Dichiariamo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e ai relativi documenti:

EN 50 144, EN 55 014, EN 60 555, HD 400 in base alle prescrizioni delle direttive CEE 73/23, CEE 89/336 (dall'1.1.96), CEE 89/392.

CE 94

Dr. Eckerhard Strötgen   Dr. Alfred Odendahl

Robert Bosch GmbH
Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Con riserva di modifiche

D

Bohrmaschine

Typ	GBM 10	GBM 10 RE
Bestellnummer	0 601 135 0..	0 601 135 5..
Nennaufnahme	450 W	450 W
Abgabeleistung	220 W	220 W
Leerlaufdrehzahl	2300 min^{-1}	0 - 2300 min^{-1}
Nenndrehzahl	1300 min^{-1}	0 - 1300 min^{-1}
Bohrfutter-spannbereich	bis 10 mm	bis 10 mm
Bohr ø Stahl	10 mm	10 mm
Bohr ø Holz	25 mm	25 mm
Bohr ø Alu	13 mm	13 mm
Gewicht	ca. 1,5 kg	ca. 1,5 kg
Schutzklasse	◻ / II	◻ / II

1 Zahnkranzbohrfutter
2 Spindelhals
3 Gurthalteclip
4 Lüftungsschlitze
5 Drehrichtungsumschalter (GBM 10 RE)
6 Ein-Aus-Schalter
7 Bohrfutterschlüssel
8 Feststellknopf
9 Schnellspannbohrfutter
10 Sicherungsschraube (GBM 10 RE)
11 Schraubendrehereinsatz (Bit)
12 Bohrspindel mit Innensechskant (GBM 10 RE)

Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört teilweise nicht zum Lieferumfang.



Falsche Handhabung kann zu Schäden führen.

Deswegen die nachfolgenden Hinweise stets beachten.

Scharfe Bohrer bringen gute Bohrleistung und schonen die Maschine.

Die Maschine nicht soweit belasten, daß sie zum Stillstand kommt.

Drehrichtung nur im Stillstand umschalten (GBM 10 RE).

■ **Nur Original-Zubehör verwenden.**



Gefahrloses Arbeiten mit dem Gerät ist nur möglich, wenn Sie die Bedienungsanleitung sowie die Sicherheitshinweise vollständig lesen und die darin enthaltenen Anweisungen strikt befolgen.



Das Gerät darf nicht feucht sein und auch nicht in feuchter Umgebung betrieben werden.



Vor jeder Benutzung Gerät, Kabel und Stecker überprüfen. Lassen Sie Schäden nur von einem Fachmann beseitigen. Stecker nur bei ausgeschalteter Maschine in die Steckdose einstecken.



Überprüfen Sie beim Bohren/Schrauben in Decken und Wänden die Bohrstelle auf unter Putz verlegte Strom-, Gas- und Wasserleitungen z. B. mit Hilfe eines Metallortungsgerätes.



Vorsicht mit langen Haaren. Nur mit enganliegender Kleidung arbeiten.

Sichern Sie das Werkstück mit Hilfe von Spannvorrichtungen.

■ Kabel immer nach hinten von der Maschine wegführen.

■ Beim Schrauben mit kleiner Drehzahl arbeiten.

■ Vorsicht beim Eindrehen langer Schrauben, Abrutschgefahr.

■ Beim Arbeiten stets für einen sicheren Stand sorgen.

■ Beachten Sie das Reaktionsmoment der Bohrmaschine, vor allem bei festgefahrenem Bohrer.

■ Vor allen Arbeiten an der Maschine den Stecker aus der Steckdose ziehen.

■ Der Bohrfutterschlüssel 7 darf nur in der dafür vorgesehenen Halterung an der Kabeltülle aufbewahrt werden.



Weitere Sicherheitshinweise siehe beiliegendes Blatt 1 609 929 150.

Die Spannung der Stromquelle muß mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen. Mit 230 V beschriftete Geräte können auch an 220 V betrieben werden.

Ein-Aus-Schalten

Momentschaltung

Einschalten: Ein-Aus-Schalter **6** drücken.

Ausschalten: Ein-Aus-Schalter **6** loslassen.

Dauerschaltung

Einschalten: Ein-Aus-Schalter **6** drücken und im gedrücktem Zustand mit Feststellknopf **8** arretieren.

Ausschalten: Ein-Aus-Schalter **6** drücken und loslassen.

Stufenlose Drehzahlregulierung (GBM 10 RE)

Leichter Druck auf den Ein-Aus-Schalter **6** bewirkt eine kleine Drehzahl und macht somit einen sanften, kontrollierten Anlauf möglich.

Mit zunehmendem Druck wird die Drehzahl erhöht.

Umschaltung der Drehrichtung (GBM 10 RE)

Mit dem Drehrichtungsumschalter **5** auf **R** (Rechtslauf) oder Linkslauf stellen. (Bei betätigtem Ein-Aus-Schalter **6** ist der Drehrichtungsumschalter **5** verriegelt.)



Der Linkslauf ermöglicht z. B. das Lösen von Schrauben oder Muttern.

■ **Drehrichtung nur bei Stillstand umschalten.**

Arbeitshinweise

Schnellspannbohrfutter

Werkzeug einsetzen



Hintere Hülse des Schnellspannbohrfutters **9** festhalten und durch Drehen der vorderen Hülse soweit öffnen, bis Werkzeug eingesetzt werden kann.

Durch die Staubschutzkappe ist das Werkzeug zentriert und muß nicht gehalten werden.

Werkzeug spannen



Hintere Hülse festhalten und vordere Hülse von Hand kräftig zudrehen. Durch das hörbare Überrasten (clic) wird das Bohrfutter automatisch verriegelt.

Die Verriegelung löst sich automatisch, wenn zum Entfernen des Werkzeuges die vordere Hülse in Gegenrichtung gedreht wird.

Zahnkranzbohrfutter

Werkzeug einsetzen und mit Bohrfutterschlüssel **7** gleichmäßig in allen drei Bohrungen spannen.

Bohrfutterwechsel

1. Entfernen der Sicherungsschraube (GBM 10 RE)

Das Bohrfutter ist gegen Lösen von der Bohrspindel mit Sicherungsschraube **10** gesichert.

Zum Entfernen des Bohrfutters muß dieses ganz geöffnet und die Sicherungsschraube **10** vollständig herausgeschraubt werden.

Achtung: Sicherungsschraube hat Linksgewinde

Sitzt die Sicherungsschraube fest, Schraubendreher auf den Schraubenkopf ansetzen und durch einen Schlag auf den Griff die Schraube lösen.

2. Bohrfutter abschrauben

Zahnkranzbohrfutter

Bohrfutterschlüssel **7** in eine der 3 Bohrungen stecken und mit diesem Hebel das Bohrfutter wie eine Schraube durch Linksdrehen lösen. Ein festsitzendes Bohrfutter wird durch leichten Schlag auf den Bohrfutterschlüssel gelöst.

Schnellspannbohrfutter

Bei festsitzendem Schnellspannbohrfutter, Innensechskantschlüssel mit dem kurzen Schaft voran in Schnellspannbohrfutter **9** einspannen. Durch einen leichten Schlag auf den langen Schaft des Schlüssels Bohrfutter lösen und abschrauben.

Die Montage eines Bohrfutters erfolgt sinngemäß; Schnellspannbohrfutter **9** handfest aufschrauben und Sicherungsschraube (GBM 10 RE) **10** eindrehen.

Schrauben (GBM 10 RE)

Die Bohrspindel **12** ist zur Aufnahme von Schraubendrehereinsätzen **11** (Bits) mit einem Innensechskant ausgestattet. Nach Abnahme des Bohrfutters kann der Bit direkt in die Bohrspindel **12** eingesetzt werden, wo er durch einen Sicherungsring gehalten wird.

Anwendungstips

Bohrer schärfen

Für Metall nur einwandfreie geschärfte HSS-Bohrer (HSS = Hochleistungs-Schnellschnittstahl) verwenden. Entsprechende Qualität garantiert das Bosch-Zubehör-Programm.

Mit dem Bohrerschärfgerät (siehe Zubehör) können Sie Spiralbohrer von 3,5 bis 10 mm mühelos schärfen.

Bohrständer

Für besonders präzise Arbeiten empfiehlt es sich, einen Bohrständer (siehe Zubehör) zu verwenden.

Maschinenschraubstock

Werkstücke beim Bohren festspannen. Beispielsweise mit dem Maschinenschraubstock (Zubehör). Dies verhindert ein Verdrehen des Werkstücks und dadurch entstehende Unfälle.

Gurthalte-Clip

Der Gurthalte-Clip (siehe Zubehör) ermöglicht das Einhängen der Bohrmaschine in einen Gurt. Damit haben Sie beide Hände frei und die Maschine immer griffbereit.

Wartung und Pflege

Das Gerät ist weitgehend wartungsfrei; von Zeit zu Zeit sind die Lüftungsschlitze **4** am Motorgehäuse zu reinigen.

Sollte das Gerät trotz sorgfältiger Herstell- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einer autorisierten Kundendienststelle für BOSCH-Elektrowerkzeuge ausführen zu lassen.

Bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10stellige Bestellnummer des Gerätes angeben.

Umweltschutz

Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung



Gerät, Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Diese Anleitung ist aus chlorfrei gefertigtem Recycling-Papier hergestellt.

Zum sortenreinen Recycling sind Kunststoffteile gekennzeichnet.

In Deutschland können nicht mehr gebrauchsfähige Geräte zum Recycling beim Handel abgegeben oder (ausreichend frankiert) direkt eingeschickt werden an:

BOSCH-Recycling-Center
D-37589 Willershausen

Garantie

Für BOSCH-Geräte leisten wir Garantie gemäß den gesetzlichen/länderspezifischen Bestimmungen (Nachweis durch Rechnung oder Lieferschein).

Schäden, die auf natürliche Abnützung, Überlastung oder unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen.

Schäden, die durch Material- oder Herstellfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt.

Beanstandungen können nur anerkannt werden, wenn das Gerät **unzerlegt** an den Lieferer oder an eine BOSCH-Kundendienstwerkstätte für Druckluft- oder Elektrowerkzeuge gesandt wird.

Kundendienst und Kundenberater

Deutschland

Robert Bosch GmbH
Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge
Zentraler Reparatur- und Ersatzteilservice
D-37589 Willershausen

✆ Reparaturservice: .... Ortstarif 01 30 56 30

✆ Kundenberater: .... Ortstarif 01 30 79 03

Österreich

ABE Service GmbH
Jochen-Rindt-Straße 1
A-1232 Wien

✆ Service: .... (02 22) 61 03 80
Fax .... (02 22) 61 03 84 91

✆ Kundenberater: .... (02 22) 7 97 22 30 20

Schweiz

Robert Bosch AG
Kundendienst Elektrowerkzeuge
Althardstraße 257
CH-8105 Regensdorf

✆ Service: .... (01) 8 43 64 03

✆ Kundenberater: Grüne Nummer 1 55 11 55

Geräusch-/Vibrationsinformation

Meßwerte ermittelt entsprechend EN 50 144.

Der A-bewertete Schalldruckpegel des Gerätes beträgt typischerweise 80 dB (A). Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann 85 dB (A) überschreiten. Gehörschutz tragen!

Die Hand-Arm Vibration ist typischerweise niedriger als 2,5 m/s^2.

CE Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN 50 144, EN 55 014, EN 60 555, HD 400 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 73/23/EWG, 89/336/EWG (ab 1/96), 89/392/EWG.

CE 94

Dr. Eckerhard Strötgen   Dr. Alfred Odendahl

Robert Bosch GmbH
Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Änderungen vorbehalten

Caractéristiques techniques (F)

Perceuse

Type	GBM 10	GBM 10 RE
Référence	0 601 135 0..	0 601 135 5..
Puissance absorbée	450 W	450 W
Puissance débitée	220 W	220 W
Vitesse à vide	2300 min⁻¹	0 - 2300 min⁻¹
Vitesse en charge	1300 min⁻¹	0 - 1300 min⁻¹
Capacité de serrage du mandrin	max. 10 mm	max. 10 mm
ø perçage acier	10 mm	10 mm
ø perçage bois	25 mm	25 mm
ø perçage alu	13 mm	13 mm
Poids approximatif	1,5 kg	1,5 kg
Classe de protection	⧈ / II	⧈ / II

Eléments de la machine

1 Mandrin à clé
2 Collet de broche
3 Clip de ceinture
4 Ouïes de ventilation
5 Commutateur du sens de rotation (GBM 10 RE)
6 Interrupteur marche/arrêt
7 Clé de mandrin
8 Bouton de blocage
9 Mandrin de serrage rapide
10 Vis de blocage (GBM 10 RE)
11 Embout tournevis (Bit)
12 Broche de perçage à six pans creux (GBM 10 RE)

Les accessoires reproduits et décrits dans la notice d'instructions ne sont pas forcément compris dans les fournitures.

Protection de la machine



Une mauvaise utilisation de l'appareil peut endommager celui-ci. Pour prévenir toute détérioration, toujours observer les consignes suivantes.

Utiliser des forets bien aiguisés pour obtenir de bons résultats de travail et pour ménager l'appareil.

Ne pas appuyer trop fort sur l'appareil pour ne pas provoquer son arrêt.

Ne changer le sens de rotation que lorsque l'appareil se trouve à l'arrêt. (GBM 10 RE)

■ **Utiliser exclusivement des accessoires d'origine.**

Consignes de sécurité et prévention des accidents



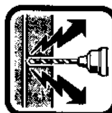
Pour travailler sans danger avec cette machine, il est impératif d'en avoir lu attentivement le mode d'emploi et de respecter au pied de la lettre les consignes qui s'y trouvent.



L'appareil ne doit pas être et ne doit pas non plus être utilisé dans un environnement humide.



Avant toute utilisation, vérifier l'état de la machine, de la fiche et du câble d'alimentation électrique. En cas de détérioration du matériel, ne faire réparer que par un spécialiste. Ne brancher la machine que lorsque celle-ci se trouve à l'arrêt.



Avant de forer dans un mur ou un plafond avec une perceuse, s'assurer toujours au préalable (au moyen d'un détecteur de métaux par exemple) qu'aucune gaine électrique, qu'aucune conduite de gaz ou d'eau n'est dissimulée sous la position envisagée.



Attention en cas de cheveux longs. Eviter de travailler avec des vêtements amples.

Serrer la pièce à travailler à l'aide d'un dispositif de fixation.

■ Veiller à ce que le câble se trouve toujours en arrière de la poignée.

■ Pour tout vissage, travailler à faible vitesse de rotation.

■ Attention lors de la pose de vis longues: risque de dérapage.

■ Pendant l'utilisation de la perceuse, toujours conserver à une position stable.

■ Tenir compte du moment de réaction de la perceuse, surtout quand le foret est bloqué.

■ Avant d'effectuer tout travail sur la machine, débrancher la fiche.

■ La clé du mandrin **7** doit toujours être tenue dans le dispositif de fixation prévu à cet effet et se trouvant sur la protection de câble.



D'autres consignes de sécurité figurent sur la feuille jointe 1 609 929 150.

Mise en service

La tension de la source de courant doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique de la machine. Les appareils conçus pour une tension de 230 V peuvent également être branchés sur 220 V.

Mise sous/hors tension

Fonctionnement à arrêt instantané

Mise sous tension: Appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt **6**.
Mise hors tension: Relâcher l'interrupteur marche/arrêt **6**.

Fonctionnement permanent

Mise sous tension: Appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt **6** et le bloquer dans cette position en enfonçant le bouton de blocage **8**.
Mise hors tension: Appuyer sur l'interupteur marche/arrêt **6** puis le relâcher.

Réglage en continu de la vitesse (GBM 10 RE)

Une légère pression sur l'interrupteur marche/arrêt **6** permet d'obtenir une faible vitesse de rotation, et donc, un démarrage progressif, facilement contrôlable.

Une pression plus forte entraîne une augmentation de la vitesse.

Inversion du sens de rotation (GBM 10 RE)

Au moyen du commutateur de sens de rotation **5**, positionner la perceuse sur **R** (rotation vers la droite) ou sur **L** rotation vers la gauche. (Lorsque l'interrupteur marche/arrêt **6** est actionné, un dispositif verrouille le commutateur d'inversion du sens de rotation **5**.)



La rotation vers la gauche permet par exemple le desserrage d'écrous ou de vis.

■ **Ne commuter le sens de rotation que lorsque l'appareil se trouve à l'arrêt.**

Instructions d'utilisation

Mandrin de serrage rapide

Mise en place de l'outil



Retenir la douille arrière du mandrin de serrage rapide **9** puis ouvrir le mandrin en faisant tourner la douille avant jusqu'à ce que l'ouverture soit suffisante pour introduire l'outil.

Le capuchon anti-poussière centre l'outil qu'il n'est donc pas nécessaire de tenir.

Serrage de l'outil



Retenir la douille arrière et resserrer à la main, en forçant, la douille avant.

Un "clic" audible signale que le mandrin est verrouillé.

Le verrouillage se défait automatiquement lorsqu'on fait tourner la douille avant en sens inverse pour dégager l'outil.

Mandrin à couronne dentée

Mettre l'outil en place et le serrer en introduisant la clé à mandrin **7** dans chacun des trois trous d'appui.

Changement du mandrin

1. Retirer la vis de blocage (GBM 10 RE)

Le mandrin est muni d'une vis de blocage **10** empêchant son détachement de la broche.

Avant de retirer le mandrin, celui-ci doit être complètement ouvert et la vis de blocage **10** entièrement desserrée.

Attention: la vis de blocage a un filet à gauche.

Si la vis est bloquée, placer un tournevis sur la tête de la vis et la débloquer en donnant un coup sur le manche.

2. Dévissage du mandrin

Mandrin à couronne dentée

Introduire la clé de mandrin **7**, faisant office de levier, dans l'un des trois orifices du mandrin et desserrer celui-ci comme une vis, par une rotation à gauche. Si le mandrin est bloqué, il est possible de le desserrer en donnant un léger coup sur la clé de mandrin.

Mandrin de serrage rapide

En cas de mandrin á serrage rapide grippé, fixer une clé à six pans creux dans le mandrin automatique **9**, la tige courte vers l'avant. Par un léger coup de maillet sur la tige longue de la clé, desserrer le mandrin et le dévisser.

Le montage s'effectue, en vissant à la main et à fond le mandrin automatique **9** et en posant la vis de blocage **10** (GBM 10 RE).

Vis (GBM 10 RE)

La broche **12** est munie d'un six-pans creux pour recevoir des embouts tournevis **11** (bit). Après avoir retiré le mandrin, l'embout peut être directement placé dans la broche **12**, où il est maintenu par un circlip.

Conseils pratiques

Affûtage des forets

N'utiliser que des forets HSS bien affûtés (HSS = acide rapide trempé) pour métaux. La qualité des forets du choix Accessoires Bosch est garantie.

Le dispositif d'affûtage (voir sous Accessoires) permet um affûtage aisé des mèches héloïdales de 3,5-10 mm.

Support de perçage

Lors de travaux nécessitant une grande précision, il est recommandé d'utiliser un support de perçage (voir sous Accessoires).

Etau

Les pièces à percer doivent être serrées dans un étau, par exemple l'étau de la perceuse (voir Accessoires), afin de prévenir tout risque d'accident causé par un glissement de la pièce.

Clip de ceinture

Le clip de ceinture (voir Accessoires) permet de porter la perceuse à la ceinture. Ainsi, vous avez la machine à portée de la main, tout en étant libre de vos mouvements.

Nettoyage et entretien

L'appareil ne nécessite pratiquement aucun entretien; les ouïes de ventilation **4** doivent cependant être nettoyées de temps à autre.

Si, malgré tous les soins apportés à la fabrication et au contrôle de l'appareil, celui-ci devait avoir un défaut, la réparation ne doit être confiée qu'à une station de service après-vente pour outillage Bosch agréée.

Pour toute demande de renseignement ou commande de pièces de rechange, nous préciser impérativement le numéro de référence à dix chiffres de la machine.

Instructions de protection de l'environnement

Récupération des matières premières plutôt qu'élimination des déchets



Les machines, comme d'ailleurs leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.

Ce manuel d'instructions a été fabriqué à partir d'un papier recyclé blanchi en l'absence de chlore.

Nos pièces plastiques ont ainsi été marquées en vue d'un recyclage sélectif des différents matériaux.

Garantie

Les appareils BOSCH sont garantis conformément aux dispositions légales/nationales (contre preuve d'achat: facture ou bordereau de livraison). Cette garantie implique le remplacement gratuit des pièces défectueuses. En tout état de cause s'applique la garantie légale couvrant toutes les conséquences des défauts ou vices cachés. (Articles 1641 et suivants du Code civil.)

Cette garantie correspond à un emploi normal de l'outil et exclut les avaries dues à un mauvais usage, à un entretien défectueux ou à l'usure normale. Le jeu de la garantie ne peut en aucun cas donner lieu à des dommages et intérêts.

Pour que cette garantie soit valable il y a lieu de retourner l'outil **non démonté** au vendeur ou à une station service Bosch accompagné de la carte de garantie mentionnant la date d'acquisition, le nom de l'utilisateur et le nom du vendeur.

Service Après-Vente

France

Information par Minitel 11
Nom: Bosch Outillage
Loc: Saint Ouen
Dépt: 93

Service conseil client:
Robert Bosch France S.A.
Service Marketing/Outillage
B.P. 67-50, Rue Ardoin
F-93402 St. Ouen Cedex
✆ .... (1) 49 45 47 00
✆ Numéro Vert 05 05 50 51

Belgique

Robert Bosch S.A.
Service après-vente/Outillage
Rue Henri Genesse 1
B-1070 Bruxelles
✆ .... (02) 525.51.11
Fax .... (02) 525.54.30
✆ Service conseil client: .... (02) 525.53.07

Suisse

Robert Bosch AG
Service après-vente/Outillage
Althardstraße 257
CH-8105 Regensdorf
✆ .... (01) 8 43 64 03
✆ Service conseil client: ...... Numéro Vert 1 55 11 55

Bruits et vibrations

Valeurs de mesures obtenues conformément à la norme européenne 50 144.

La mesure réelle (A) du niveau sonore de l'outil est 80 dB (A). Le niveau sonore en fonctionnement peut dépasser 85 dB (A).
Munissez-vous de casques anti-bruit!

La vibration de l'avant-bras est en-dessous de 2,5 m/s^2.

CE Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivant.
EN 50 144, EN 55 014, EN 60 555, HD 400 conforme aux réglementations 73/23/CEE, 89/336/CEE (à partir du 1er janvier 1996), 89/392/CEE.

CE 94

Dr. Eckerhard Strötgen — Dr. Alfred Odendahl

Robert Bosch GmbH
Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Sous réserve de modifications